

# 3-Kanal Empfänger

# Modell 7433E

## BEDIENUNGSANLEITUNG



**Kinder können sich und andere beim Bedienen oder Spielen mit dem Garagentorantrieb verletzen. Das Tor könnte sich schließen und sehr ernste oder tödliche Verletzungen verursachen. Erlauben Sie Kindern nicht den Torbedienungs Knopf oder die Fernbedienung zu benutzen. Installieren Sie den Empfänger (und alle Torbedienungs Knöpfe) außerhalb der Reichweite von Kindern und allen beweglichen Teilen des Tores und Torbefestigung, aber so daß das Tor sichtbar ist. Dieser Funkempfänger ist mit konstanten Schließkontakten ausgestattet und somit nicht für Garagentoröffner mit Infrarotsensoren mit integriertem Fehlfunktionschutz geeignet. Vor der Installation an den Antrieb die Stromzufuhr unterbrechen.**

Der Empfänger kann mit den Multifunktions Handsendern verwendet werden um entweder drei verschiedene Antriebe oder einen kommerziellen Antrieb mit seperater "Öffnen, Stop oder Schließen" funktion zu bedienen.

Der Empfänger und die Antenne benutzen eine Koaxial Steckverbindung vom Typ F. Die Antenne kann direkt an den Empfänger gesteckt werden oder wenn Sie mehr Reichweite benötigen in Verbindung mit der Antennenverlängerung Modell 86LM.

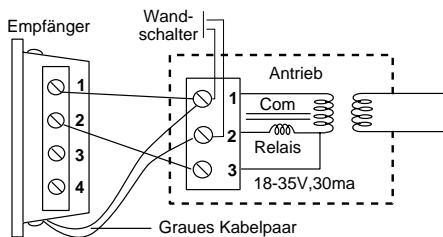
Wählen Sie für den Empfänger einen Standort welchen Ihnen genügend Platz für den Antennen- und Kabelanschluß läßt (Möglichst weit weg von Metallstrukturen und die Antenne vorzugsweise in aufrechter Position). Befestigen Sie den Empfänger sicher mit Schrauben and den dafür vorbereiteten Öffnungen.

### Benutzung des Empfängers und 3 Garagentorantrieben mit Multifunktion Fernbedienung:

#### Anschlußbelegung Kanal 1

(graues Kabel) mit Netzteil

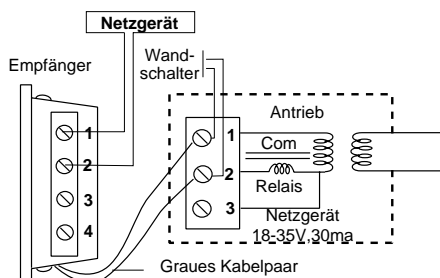
Abb. 1



#### Anschlußbelegung Kanal 1

(graues Kabel) ohne Netzteil

Abb. 2



#### Technische Daten

Ausgang A (grau) ..... 5 Amps 28V/AC or DC Max.  
 Ausgang B (gelb) ..... 5 Amps 28V/AC or DC Max.  
 Ausgang C (blau) ..... 5 Amps 18V/AC or DC Max.  
 Eingang ..... 18-35 V/AC or DC 30ma  
 Frequenz ..... 433.92 MHz  
 Ausgang A kann als N.O. (Schließer) oder N.C. (öffnen) benutzt werden  
 Handsenderspeicherplätze: 4 pro Kanal  
 Passende Handsender: Modell Serie 4330  
 Sollte eine andere Eingangsspannung als die oben angegeben zur Verfügung stehen bitte einen passendes Netzteil verwenden. Auch erhältlich ist das Antennenset 86LM

#### Aktivierung des Kanal #1 (Graues Kabel)

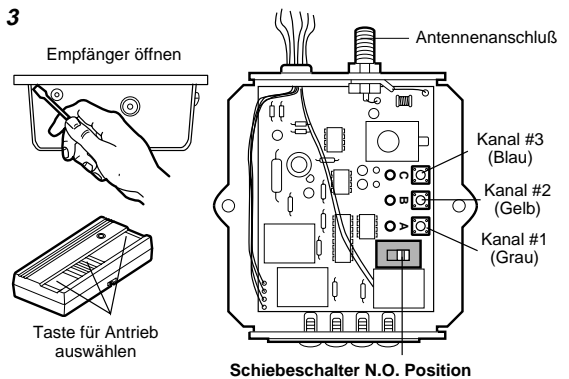
Benutzen Sie einen Schraubenzieher um den Gehäusedeckel zu öffnen (Abb.3). Bringen Sie den Schiebeschalter in N.O. Position.

Wenn dies nicht getan ist, kann der Antrieb vielleicht nicht korrekt arbeiten Schließen Sie den Antrieb an das Stromnetz an.

- Die gewünschte Handsendertaste drücken und halten.
- Die Kanaltaste #1 drücken und loslassen
- Das Anzeigelicht im Empfänger blinkt jetzt.
- Die Handsendertaste wieder loslassen.
- Der Kanal #1 des Empfängers ist jetzt zur Fernbedienung zugeordnet.

Kanal #2 und #3 können in der gleichen Weise angeschlossen und aktiviert werden.

Abb. 3



# Récepteur à 3 canaux

# Modèle 7433E



Les enfants actionnant ou jouant avec un ouvre-porte de garage peuvent se blesser eux-mêmes et blesser d'autres personnes. La porte de garage pourrait se fermer et causer des blessures graves ou la mort. Ne pas laisser les enfants actionner le bouton-poussoir de la commande de porte ni les émetteurs de la télécommande.

Poser le récepteur (et tous les boutons-poussoirs de la commande de porte) hors de la portée des enfants et à l'écart de toutes les pièces mobiles de la porte et des ferrures de porte, *mais là où la porte de garage est visible*.

Ce récepteur radio possède des contacts à fermeture constante, et par conséquent l'utilisation sur des ouvre-portes résidentiels comportant des capteurs infrarouges à sûreté intégrée est interdite.

Mettre l'ouvre-porte hors tension avant de poser le récepteur.

Le récepteur universel modèle 7433E peut être utilisé avec un nombre allant jusqu'à quatre télécommandes "Smart" série 4330 par canal.

Le récepteur peut être utilisé avec une télécommande à fonctions multiples en vue d'actionner trois ouvre-portes de garage résidentiels, ou avec une commande de porte à trois boutons pour OUVRIRE, FERMER ou ARRÊTER un ouvre-porte de garage commercial. Non destiné à être utilisé sur les ouvre-portes résidentiels à sûreté intégrée.

Le récepteur aussi bien que l'antenne utilisent des connecteurs coaxiaux de télévision de type F. L'antenne peut être branchée directement sur le récepteur ou montée sur un support et raccordée au récepteur à l'aide du nécessaire de câble coaxial modèle 86LM, pour obtenir une plus grande portée.

Choisir un emplacement pour le récepteur qui permette l'accès aux bornes et de l'espace pour l'antenne (aussi loin des structures métalliques que possible et, de préférence, avec l'antenne en position verticale). Fixer le récepteur solidement à l'aide de vis à travers les deux trous pratiqués dans les brides du couvercle.

**Pour utiliser le récepteur en vue d'actionner trois ouvre-portes de garage à l'aide d'une télécommande à fonctions multiples:**

## Ouvre-porte de garage No. 1 (sans transformateur). Voir Figure 1:

Raccorder les fils gris pairés du récepteur aux vis-bornes de l'ouvre-porte utilisées pour le bouton-poussoir mural.

Raccorder également de fil de sonnerie à la borne 1 du récepteur et à la vis-borne 1 de l'ouvre-porte ; et la borne 2 du récepteur et la vis-borne 3 de l'ouvre-porte.

## Ouvre-porte de garage No. 1 (avec transformateur). Voir Figure 2:

Raccorder le fil de sonnerie aux vis-bornes 1 et 2 du récepteur, et aux bornes du transformateur. Raccorder également les fils gris pairés du récepteur aux vis-bornes de l'ouvre-porte utilisées pour le bouton-poussoir mural.

**Ouvre-porte de garage No. 2:** Raccorder les fils jaunes pairés du récepteur aux vis-bornes de l'ouvre-porte utilisées pour le bouton mural.

**Ouvre-porte de garage No. 3:** Raccorder les fils bleus pairés du récepteur aux vis-bornes de l'ouvre-porte utilisées pour le bouton mural.

Utiliser un tournevis pour lever le couvercle du récepteur. Voir Figure 3.

**Mettre l'interrupteur à glissière à la position N.O. Si ce n'est pas fait, l'ouvre-porte No. 1 peut ne pas fonctionner adéquatement.**

Remettre l'ouvre-porte - ainsi que le transformateur, s'il est utilisé - sous tension.

- Sélectionner un bouton-poussoir de la télécommande pour actionner l'ouvre-porte de garage No. 1.

## SPECIFICATIONS

Valeurs nominales de sortie . . . . . 5 A 28 V c.a. ou c.c. max.  
 Puissance . . . . . 18 à 35 V, à 30 mA  
 Fréquence HF . . . . . 433.92 MHz  
 Si la puissance est autre que celle indiquée dans les spécifications, un transformateur accessoire est requis. Le nécessaire de câble coaxial modèle 86LM est également offert.  
 Emetteurs accessoires . . . . . série 4330  
 Sortie A: N.O. (normalement ouvert) ou N.F. (normalement fermé, réglage facultatif)

Figure 1

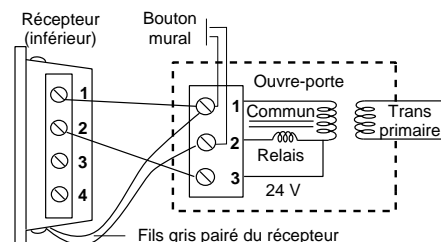


Figure 2

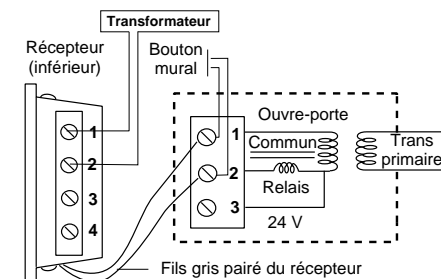
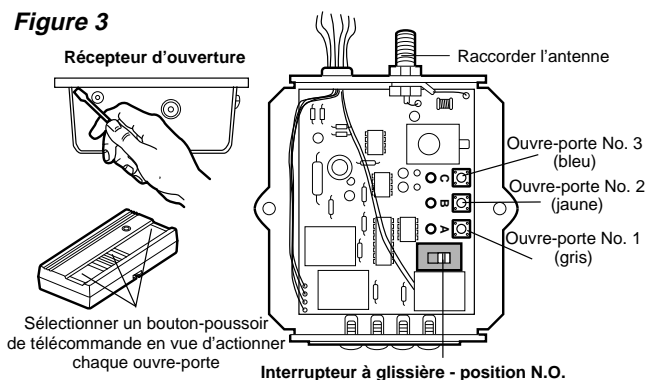


Figure 3



- Enfoncer et *tenir* le bouton-poussoir sélectionné à la télécommande. Enfoncer ensuite et relâcher le bouton "Smart" marqué "A" sur le récepteur. Le témoin lumineux adjacent CLIGNOTERA.

- Relâcher le bouton-poussoir de la télécommande.

L'ouvre-porte No. 1 fonctionnera dorénavant lorsqu'il sera appuyé sur le bouton-poussoir sélectionné à la télécommande.

Répéter ces étapes avec les deux autres boutons-poussoirs de la télécommande en vue de programmer le deuxième ouvre-porte (bouton "Smart" "B") et le troisième ouvre-porte (bouton "Smart" "C"). Remettre le couvercle sur le récepteur.

**Remarque: Si l'ouvre-porte No. 1 ne fonctionne pas, s'assurer que l'interrupteur à glissière sur le récepteur est mis à la position N.O.**

# 3-Channel Receiver

# Model 7433E



Children operating or playing with a garage door opener can injure themselves and others. The garage door could close and cause serious injury or death. Do not allow children to operate the door control push button or the remote control transmitters.

Install the receiver (and all door control push buttons) out of the reach of children and away from all moving parts of the door and door hardware, but where the garage door is visible.

This radio receiver incorporates constant closure contacts, and thus use on residential operators incorporating fail-safe infra-red sensors is prohibited.

Disconnect power to the opener(s) before installing the receiver.

Universal receiver Model 7433E can be used with up to four Model Series 4330 "Smart" remote controls per channel.

The receiver can be used with a multi-function remote control to operate three residential garage door openers, or with a three-button door control to OPEN, CLOSE or STOP a commercial garage door opener. Not for use on residential fail-safe operators.

Both the receiver and the antenna use TV **Type F** coaxial connectors. The antenna can be plugged directly onto the receiver or mounted to a bracket and connected to the receiver with Model 86LM Coaxial Cable Kit, if you need more range.

Select a location for the receiver which allows access to the terminals and space for the antenna (as far from metal structures as possible and preferably with the antenna in an upright position). Fasten the receiver securely with screws through the two holes provided in the cover flanges.

**To use the receiver to operate three garage door openers with a multi-function remote control:**

**Garage door opener #1 (without transformer). See Figure 1:**

Connect paired grey receiver wires to the opener terminal screws used for the wall push button.

Also, connect bell wire to receiver terminal 1 and opener terminal screw 1; and receiver terminal 2 and opener terminal screw 3.

**Garage door opener #1 (with transformer). See Figure 2:**

Connect bell wire to receiver terminal screws 1 and 2, and to transformer terminals. Also, connect paired grey receiver wires to opener terminal screws used for wall push button.

**Garage door opener #2:** Connect paired yellow wires from the receiver to the opener terminal screws used for the wall button.

**Garage door opener #3:** Connect paired blue wires from the receiver to the opener terminal screws used for the wall button.

Use a screwdriver to pry open the receiver cover. See Figure 3.

**Set the slide switch to the N.O. position. If this is not done, opener #1 may not operate properly.**

Re-connect power to the opener(s) and to the transformer, if used.

- Select a remote push button to operate garage door opener #1.
- Press and **hold** the selected remote button.
- Press and release the "smart" button labeled "A" on the receiver. The adjacent indicator light will flash.
- Release the remote push button.

Opener #1 will now operate when the selected remote control push button is pressed.

Repeat the procedure with the other two remote push buttons to program the second opener ("smart" button "B") and the third opener ("smart" button "C").

Return the cover to the receiver.

**Note:** If opener #1 won't run, check to be sure the slide switch on the receiver is set to the N.O. position.

### SPECIFICATIONS

Output Rating ..... 5 Amps 28VAC or DC Max.  
 Power..... 18V to 35V, @ 30ma  
 RF Frequency ..... 433,92MHz  
 If the power is other than shown in specifications, an accessory transformer is required. Model 86LM Coaxial Cable Kit is also available.  
 Accessory Transmitters – Series 4330.

Figure 1

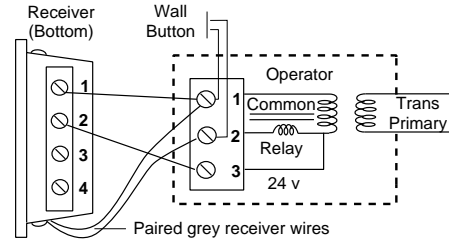


Figure 2

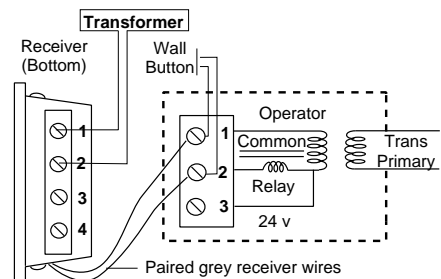
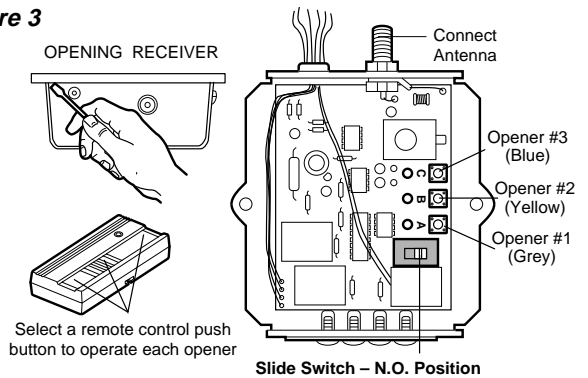


Figure 3



### Declaration of Conformity

Universal Radio Receiver ..... Model No. 7413E, 7433E  
 are in conformity to the applicable sections of Standards..... ETS 300 683,  
 per the provisions & all amendments of the EU Directives ..... 89/336/EEC

### Declaration of Incorporation

Universal Radio Receiver Model Nos. 7413E and 7433E, when installed and maintained according to all the Manufacturer's instructions in combination with a Garage Door Opener and Garage Door, which have also been installed and maintained according to all the Manufacturer's instructions, meets the provisions of EU Directive 89/392/EEC and all amendments.

*I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above and any accessory listed in the manual conforms to the above Directives and Standards.*

Chamberlain GmbH  
 D-66793 Saarwellingen  
 October 1996



*Colin B. Willmott*  
 Colin B. Willmott  
 Cheffingenieur



# 3-kanaalsontvanger

# Model 7433E



Als kinderen een garagedeuropener bedienen of hiermee spelen kunnen zij zichzelf en anderen letsel toebrengen. De garagedeur kan dichtgaan en ernstig letsel of dood veroorzaken. Laat kinderen daarom niet aan de deurbedieningsknop of de afstandsbedieningen komen. Installeer de ontvanger (en alle deurbedieningsknoppen) buiten bereik van kinderen en verwijderd van de bewegende delen en de bevestigingselementen van de deur, op een plaats vanwaar de garagedeur zichtbaar is.

In de radio-ontvanger zitten contacten voor constante sluiting, daarom is gebruik op particuliere bedieningsinstallaties met tegen storing beveiligde infraroodsensoren verboden.

Maak de opener(s) spanningsloos voordat u de ontvanger installeert.

Universele ontvanger Model 7433E te gebruiken met maximaal vier "Intelligente" afstandsbedieningen Model Serie 4330 per kanaal.

De ontvanger kan worden gebruikt met een multifunctionele afstandsbediening voor drie particuliere garagedeopeners of met een drieknopdeurbediening voor het OPENEN, SLUITEN of STOPPEN van een commerciële garagedeuropener. Niet gebruiken voor particuliere, tegen storing beveiligde bedieningen.

Zowel de ontvanger als de antenne gebruiken coaxiale TV-connectors type F. De antenne kan rechtstreeks op de ontvanger worden aangesloten of worden gemonteerd op een beugel en vervolgens op de ontvanger worden aangesloten met de Coaxiaalkabel-set Model 86LM, als u een groter bereik nodig heeft.

Kies voor de ontvanger een plaats, waar u toegang heeft tot de contactklemmen en ruimte voor de antenne (zo ver mogelijk van metalen structuren en bij voorkeur zo dat de antenne rechtop kan worden geplaatst). Bevestig de

ontvanger stevig met behulp van, door de twee hiertoe bestemde gaten in de afdekflenzen gestoken, schroeven.

### Om de ontvanger te gebruiken voor het bedienen van drie garagedeopeners met een multifunctionele afstandsbediening:

#### Garagedeuropener Nr. 1 (zonder transformator). Zie afb. 1:

Sluit de twee grijze draden van de ontvanger aan op de contactschroeven van de opener die voor de drukknop op de muur worden gebruikt.

Sluit eveneens bedraad aan op contactklem 1 van de ontvanger en contactschroef 1 van de opener; en op contactklem 2 van de ontvanger en contactschroef 3 van de opener.

#### Garagedeuropener Nr. 1 (met transformator). Zie afb. 2:

Sluit bedraad aan op de contactschroeven 1 en 2 van de ontvanger en de contactklemmen van de transformator. Sluit eveneens de twee grijze draden van de ontvanger aan op de contactschroeven van de opener die voor de drukknop op de muur worden gebruikt.

**Garagedeuropener Nr. 2:** Sluit de twee gele draden van de ontvanger aan op de contactschroeven van de opener die voor de drukknop op de muur worden gebruikt.

**Garagedeuropener Nr. 3:** Sluit de twee blauwe draden van de ontvanger aan op de contactschroeven van de opener die voor de drukknop op de muur worden gebruikt.

Gebruik een schroevendraaier om de deksel van de ontvanger open wrikken. Zie afb. 3.

Zet de schuifschakelaar in de stand N.O., als u dit niet doet kan het zijn dat opener Nr. 1 niet goed werkt.

Zet de opener(s) en de transformator (als deze wordt gebruikt) opnieuw onder spanning.

- Selecteer een afstandsbedieningsknop voor de bediening van garagedeuropener nr. 1.
- Druk de geselecteerde knop op de afstandsbediening in en houd deze ingedrukt.

### TECHNISCHE GEGEVENS

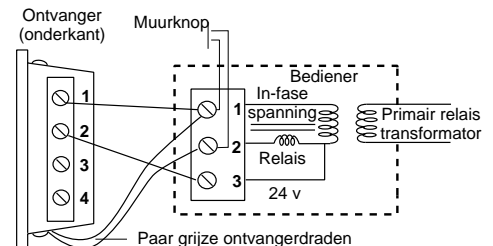
Maximaal toelaatbaar uitgangsvermogen ..... 5 A 28 VAC of DC  
Spanning ..... 18 V tot 35 V, @ 30 mA  
Radiofrequentie ..... 433,92 Mhz

Bij hogere spanning dan opgegeven in de technische gegevens is een extra transformator vereist. Model 86LM coaxiaalkabel-set is eveneens verkrijgbaar.

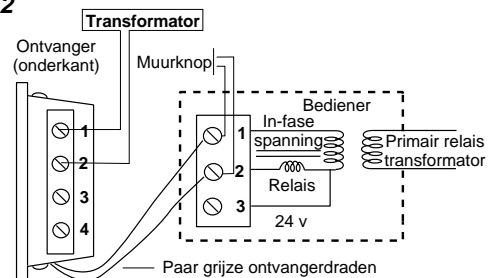
Extra zenders: Serie 4330

Uitgang A: N.O. (Normaal Open) of N.C. (Normaal gesloten, optionele instelling).

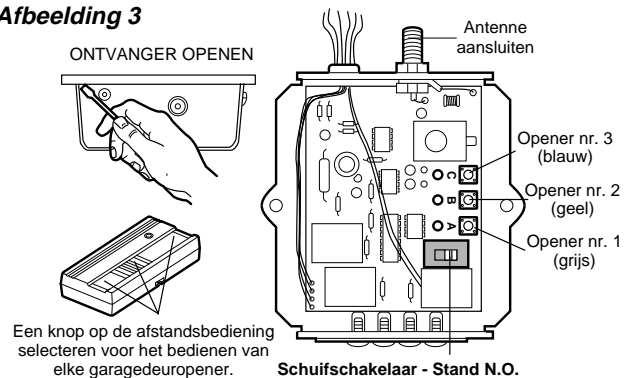
Afbeelding 1



Afbeelding 2



Afbeelding 3



- Druk nu op de met "A" aangeduide "intelligente" knop op de ontvanger en laat deze weer los. Het controlelampje ernaast gaat KNIPPEREN.

- Laat de knop op de afstandsbediening los.

Opener nr. 1 werkt nu als de geselecteerde knop op de afstandsbediening wordt ingedrukt.

Herhaal deze procedure met de andere twee drukknoppen op de afstandsbediening om de tweede opener ("intelligente" knop "B") en de derde opener ("intelligente" knop "C") te programmeren.

Plaats de deksel weer op de ontvanger.

**N.B.!** Als opener nr. 1 niet werkt, controleer dan of de schuifschakelaar op de ontvanger wel in de N.O. (normaal open) stand staat.